

1-е ПОСЛАНИЕ К ФЕССАЛОНИКИЙЦАМ, Глава 3

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS ⁴	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Желание Павла посетить церковь снова	Переживание об их вере	Любовь Павла к фессалоникийцам	Желание Павла посетить их снова	Посещение Тимофеем Фессалоники с поручением
(2:17-3:13)		(2:17-3:13)	(2:17-3:13)	
3:1-5	3:1-5	3:1-5	3:1-5	3:1-5
	Ободренные Тимофеем			Павел благодарит Бога за добрую весть от фессалоникийцев
3:6-10	3:6-10	3:6-10	3:6-10	3:6-10
	Молитва за церковь			
3:11-13	3:11-13	3:11-13	3:11-13	3:11-13

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ [\(смотри раздел «Как правильно читать Библию»\)](#)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

КРАТКОЕ СОДЕРЖАНИЕ ГЛАВЫ 3

- А. Павел, имея сильное беспокойство о фессалоникийцах, отправляет к ним Тимофея, 1Фес.3:1-5
- Б. Тимофей возвращается с хорошими новостями, 1Фес.3:6-10
- В. Молитва Павла за церковь в Фессалонике, 1Фес.3:11-13

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: 1Фес.3:1-10

¹И потому, не терпя более, мы восхотели остаться в Афинах одни, ²и послали Тимофея, брата нашего и служителя Божия и сотрудника нашего в благовествовании Христовом, чтобы утвердить вас и утешить в вере вашей, ³чтобы никто не поколебался

в скорбях сих: ибо вы сами знаете, что так нам суждено. ⁴Ибо мы и тогда, как были у вас, предсказывали вам, что будем страдать, как и случилось, и вы знаете. ⁵Посему и я, не терпя более, послал узнать о вере вашей, чтобы как не искусил вас искуситель и не сделался тщетным труд наш. ⁶Теперь же, когда пришел к нам от вас Тимофей и принес нам добрую весть о вере и любви вашей, и что вы всегда имеете добрую память о нас, желая нас видеть, как и мы вас, ⁷то мы, при всей скорби и нужде нашей, утешились вами, братия, ради вашей веры; ⁸ибо теперь мы живы, когда вы стоите в Господе. ⁹Какую благодарность можем мы воздать Богу за вас, за всю радость, которою радуемся о вас пред Богом нашим, ¹⁰ночь и день всеусердно молясь о том, чтобы видеть лице ваше и дополнить, чего недоставало вере вашей?

3:1 «не терпя более» Апостол Павел очень беспокоился за эту церковь, потому что (1) она была основана в условиях гонений (ср. 1Фес.2:17-20) и (2) он вынужден был уйти от них слишком быстро. Его пасторское сердце не давало ему покоя (ср. 1Фес.3:5).

□ **«остаться»** Это ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА употреблялось для описания ситуации, когда (1) ребенок оставлял своих родителей, Еф.5:31 (возможно, это еще одна родительская метафора, как в текстах 2:7,11,17), или (2) когда умирал один из супругов (ср. Мар.12:19). Павел очень сильно любил эту церковь.

□ **«в Афинах одни»** Этот визит Павла описан в тексте Деян.17:15-34. Город Афины был интеллектуальным центром всего эллинистического мира. У Павла были проблемы со зрением (сравните 2Кор.12:7 с Гал.4:15 и 6:11), и для него было очень сложно оставаться одному, особенно в такой незнакомой обстановке, как в Афинах. Термин «одни» имеет форму МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА, но его значение точно неизвестно. Текст Деян.18:5 подразумевает, что Сила и Тимофей в это время отсутствовали, выполняя поручение Павла. Этот стих может быть примером использования Павлом МЕСТОИМЕНИЯ «мы» как редакционной формы МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА, обозначающей лишь только его самого.

3:2

NASB

«Божьего соратника в благовествовании Христовом»
(*синод.* – «служителя Божия и сотрудника нашего в благовествовании Христовом»)

NKJV

«служителя Божьего и нашего сотрудника в благовествовании Христовом»

NRSV

«соратника для Бога в провозглашении Евангелия Христова»

TEV

«который трудится с нами для Бога в проповедовании Благой Вести о Христе»

NJB

«который есть Божий помощник в распространении Благой Вести Христа»

Эта фраза относится к Тимофею. Греческие рукописи имеют здесь разночтение: в манускрипте В значится «соратник», тогда как в X и A – «служитель». Этот термин означал смиреннейшее служение раба. Большинство современных переводов следуют варианту рукописи В. Вполне возможно, что переписчика шокировало то, что Павел называет Тимофея «Божьим соратником».

Этот стих выполняет роль рекомендательного письма для Тимофея (ср. Деян.18:27; Рим.16:1; 2Кор.8:18-24; 3Ин.9,10).

□ **«чтобы утвердить вас и утешить» (NASB – «...и ободрить»)** Апостол Павел очень беспокоился за эту новую церковь, жившую в обстановке гонений (ср. 1Фес.1:6; 2:14; 3:3).

3:3 «чтобы никто не поколебался в скорбях сих» Это единственное употребление данного термина «поколебался» во всем Новом Завете. Изначально им описывали виляние собакой своим хвостом. В классическом греческом языке (Гомер) его употребляли в смысле «лестный, польщенный, польстившийся». Здесь же может быть связь с текстом 1Фес.2:1 или 3:5.

Истинная вера преодолевает трудности (ср. Мф.13:1-23; Гал.6:9; Отк.2:2-3,7,11,17,19,26; 3:5,8,10,11,12,21). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «НЕОБХОДИМОСТЬ БЫТЬ УПОРНЫМ».](#)

□ **«так нам суждено»** Здесь ГЛАГОЛ употреблен в форме НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (отложительной) ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Форма СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА подразумевает, что так определено Богом. Это не ссылка ни на языческую идею об обезличенной судьбе, ни на исламскую идею детерминизма. Страдание естественно для верующих, живущих в этом падшем греховном мире (ср. 1Фес.3:4; Мф.5:10-12; Ин.15:18,20; 16:33; Деян.14:22; Рим.8:17; 2Кор.4:7-11; 11:23-27; 2Тим.3:12; 1Пет.2:21; 4:12-16). Страдание – средство достижения духовной зрелости (ср. Евр.5:8).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПОЧЕМУ ХРИСТИАНЕ СТРАДАЮТ

3:4 «мы...предсказывали вам» Здесь употреблена форма НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА, которая означает повторяющееся действие в прошлом. Должно быть, Павел не раз предупреждал их о возможных гонениях и страданиях за Евангелие. Он знал это из учения Иисуса Христа и из своего собственного опыта. Теперь и они узнали об этом практически.

□

NASB

«мы будем переживать страдания»
(*синод.* – «что будем страдать»)

NKJV

«мы будем переживать скорби»

NRSV

«нам предстоит претерпевать гонения»

TEV

«нам предстоит быть гонимыми»

NJB

«мы должны ожидать гонений, чтобы вытерпеть»

Здесь – сочетание формы НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ с НЕОПРЕДЕЛЕННОЙ ФОРМОЙ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. В примечаниях в переводе Уильямса есть пометка: «картина нагруженной повозки, раздавленной своим тяжелым грузом».

3:5 «о вере вашей» Возможно, что здесь слово «вера» используется в ветхозаветном смысле, т.е. «верность». Продолжали ли они оставаться верными своему исповеданию веры? [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ВЕРА/ВЕРИТЬ».](#)

□ **«не искусил вас искуситель»** Личностная сила зла (*ho peirazōn*) активно действует в нашем мире и в наших жизнях (ср. 1Фес.2:18). Греческое слово, переведенное здесь как «искушать» (*peirazō*), подразумевает испытание «с целью разрушить»; оно противоположно значению термина *dokimazō* в тексте 1Фес.2:18, который означает испытание «с целью признания годным».

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ГРЕЧЕСКИЕ ТЕРМИНЫ «ИСПЫТАНИЕ, ПРОВЕРКА» И ОТТЕНКИ ИХ ЗНАЧЕНИЯ

□ **«и не сделался тщетным труд наш»** Использование здесь разных форм НАКЛОНЕНИЯ ГЛАГОЛА очень важно; ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ, которое отражает реальность, используется по отношению к сатане, а СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ, которое отражает случайность или непредвиденное обстоятельство, используется по отношению к труду Павла. Это может быть связано с текстом 1Фес.2:1. Вопрос же здесь возникает следующий: «К чему относится слово “тщетным” – к их личному обращению или к созиданию жизнеспособной церкви в Фессалонике?». На мой взгляд, второй вариант лучше всего подходит к контексту, хотя, вполне возможно, что Павел здесь не делал никакого различия.

Апостол Павел часто пользовался понятием «тщетность» или «бесплодность», употребляя для этого три разных термина:

1. *eikē* – Рим.13:4; 1Кор.15:2; Гал.3:4; 4:11; Кол.2:18

2. *kenos* – 1Кор.15:10,14,58; 2Кор.6:1; Гал.2:2; Еф.5:6; Фил.2:16; Кол.2:8; 1Фес.2:1; 3:3 (ГЛАГОЛ в 2Кор.9:3)

3. *matalos* – 1Кор.3:20; 15:17; Тит.3:9 (ГЛАГОЛ в Рим.2:21)

Павел прекрасно знал, что сила благовествования – в действии Бога, но он также знал и то, что на конечный результат влияет и выбор самого человека!

3:6 «добрую весть» Это единственное использование данного термина во всем Новом Завете, где он не обозначает Евангелие Христово. Сообщение о том, что эта церковь продолжает оставаться верной, было «евангелием», «благой вестью» для Павла.

□ **«о вере и любви вашей»** Эта фраза может иметь несколько значений (ср. 1Фес.1:3). Здесь имеется в виду или (1) традиционное христианское вероучение и заботливая любовь верующих друг к другу, или (2) верность и любовь верующих по отношению к Богу.

□ **«имеете добрую память о нас, желая нас видеть, как и мы вас»** Это ясно показывает, что ни гонения, ни лжеучители не смогли ожесточить и настроить эту церковь против Павла.

3:7 «при всей скорби и нужде нашей» Проблемы, с которыми апостол Павел столкнулся в Коринфе, перечислены в текстах 1Кор.4:9-13; 2Кор.4:7-12; 6:4-10 и 11:23-28. О, Боже! Вот она – цена быть рабом Христовым!!!

□ **«мы...утешились»** Павел часто употребляет это сложное слово («с, вместе» и «звать, просить»). У него есть несколько значений:

1. умолять, увещевать, просить, умолять, убеждать, ободрять (ср. 1Фес.2:3,11; 4:1; 5:14; 2Фес.3:12)
2. утешать, успокаивать, подбадривать (ср. 1Фес.2:11; 3:2; 4:18; 5:11; 2Фес.2:17)
3. образованное от него СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (*paraclētos*) используется для описания служения помощника и утешителя, совершаемого и Духом (ср. Ин.14:16,26; 15:26; 16:7), и Сыном (ср. 1Ин.2:1)

3:8 «ибо теперь мы живы» (NASB – «...действительно живы») Апостол Павел использует здесь метафорический язык, чтобы выразить то освобождение от напряжения, которое он обрел благодаря хорошим новостям об их церкви.

□ **«когда вы стоите в Господе» (NASB – «если вы стоите твердо...»)** Это греческое УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ, сочетающее в себе условия ПЕРВОГО и ТРЕТЬЕГО ТИПОВ, добавляя, таким образом, элемент случайности в утверждение Павла. Он предполагал, что они продолжали оставаться твердыми в вере, но ему нужно было убедиться в этом (ср. 1Фес.2:1 и 3:5).

Выражение «стоять твердо» характеризует наше положение во Христе. Библия представляет наше спасение противоречивой парой истин: (1) оно дано даром, по благодати, и оно – во Христе, но (2) оно драгоценно, оно прогрессирующее, и оно ясно определяется по нашему каждодневному выбору, нашему повседневному образу жизни (ср. Матфея, 7; Послание Иакова, 1-е Послание Иоанна). Обе истины верны. Этот стих акцентирует внимание на первой из них (ср. Рим.5:2; 1Кор.15:1 и Еф.6:11,13).

3:9-10 Это риторический вопрос, подводящий к молитве, 1Фес.3:11-13, которой завершается первая половина данного Послания.

3:10 «ночь и день» Это отражает иудейский порядок в отсчете времени суток (см. пояснение к 1Фес.2:9). Сказанное подчеркивает постоянство и настойчивость, характерную для молитвенной жизни апостола Павла (ср. 1Фес.1:2; 2:12; 2Тим.1:3).

□

NASB

«продолжаем молиться очень настойчиво»

(*синод.* – «всеусердно молясь»)

NKJV «молимся крайне усердно»
NRSV «мы молимся очень настойчиво»
TEV «мы просим его от всего сердца»
NJB «Мы молимся настойчиво»

НАРЕЧИЕ «очень настойчиво» представляет собой очень сильный, составленный из трех слов (*hyper + ek + perissou*), эмоциональный термин (ср. Еф.3:20; 1Фес.3:10; 5:13). Павел сильно беспокоился и молился об этих новых церквях (ср. 2Кор.11:28). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАВЛОМ ПРЕДЛОГА “HYPER” ДЛЯ ОБРАЗОВАНИЯ СЛОЖНЫХ СЛОВ».](#)

□

NASB «завершить то, чего недостает в вашей вере»
(*синод.* – «дополнить, чего не доставало вере вашей»)
NKJV «усовершенствовать то, чего недостает в вашей вере»
NRSV «восстановить всё, чего не хватает в вашей вере»
TEV «восполнить всё, что нужно в вашей вере»
NJB «возместить любые недостатки в вашей вере»

Фессалоникийцы были достойны похвалы за свою стойкость, но они были еще недостаточно зрелыми по части понимания некоторых вопросов, на что указывает их неправильное представление о Втором Пришествии. Слово «вера» здесь используется в смысле (1) христианской доктрины (ср. 1Фес.4:13-5:11) или (2) повторяющегося акцента на образе жизни, и тогда слова «то, чего недостает» могли отражать конкретный этический аспект (ср. 1Фес.4:1-12). Этот термин, означающий веру (*pistis/pisteuō*) апостол Павел в этих своих Посланиях употребляет достаточно часто (ср. 1Фес.1:3,8; 3:2,5,6,7,10; 5:8; 2Фес.1:3,4,11; 3:2), и особенно – в данном контексте. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ВЕРА/ВЕРИТЬ».](#)

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: 1Фес.3:11-13

¹¹Сам же Бог и Отец наш и Господь наш Иисус Христос да управит путь наш к вам. ¹²А вас Господь да исполнит и преисполнит любовью друг к другу и ко всем, какою мы исполнены к вам, ¹³чтобы утвердить сердца ваши непорочными во святые пред Богом и Отцом нашим в пришествие Господа нашего Иисуса Христа со всеми святыми Его. Аминь.

3:11-13 На греческом языке это одно предложение. В данной молитве присутствует три ГЛАГОЛА в редкой форме ОПТАТИВА (ЖЕЛАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ): «управит» (1Фес.3:11), «исполнит» (ст.12) и «преисполнит» (ст.12). ЖЕЛАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ – это НАКЛОНЕНИЕ, которое выражает потенциальную возможность, что присуще молитвам.

3:11 «Сам же...да управит» Это редкая ГЛАГОЛЬНАЯ форма АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА ЖЕЛАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, которая встречается в нескольких молитвах в Новом Завете (ср. 1Фес.5:23; 2Фес.2:16; 3:5,16 и в Рим.15:5-6,13). Обратите внимание, что ГЛАГОЛ имеет форму ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА, хотя он относится одновременно к Богу-Отцу и Иисусу Христу. У новозаветных авторов это был способ утверждения Божественности Иисуса из Назарета (ср. 1Фес.1:1; 2Фес.2:16).

Другой богословский момент здесь заключается в том, что как сатана препятствовал Павлу прийти к фессалоникийцам, о чем записано в тексте 1Фес.2:18, так апостол просит Отца и Сына дать ему такую возможность (прямо сейчас или позже, ср. Лк.1:79), чтобы посетить их.

□ «Отец» [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ОТЕЦ».](#)

3:12-13 В тексте 1Фес.3:11 апостол Павел молится о себе, но теперь его мольба всецело посвящена заботе о церкви в Фессалонике. Он молится об их любви друг к другу и ко всем

людям (ср. Еф.6:18). Он также молится о святости верующих (ср. 1Фес.3:13; Еф.1:4). Божья воля для каждого верующего – христоподобие (ср. Рим.8:28-29; Гал.4:19).

3:12 «преисполнит» См. частную тему ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИЗОБИЛОВАТЬ / ПРЕУСПЕВАТЬ (PERISSEUŌ)

□ «**ко всем**» (NASB – «**ко всем людям**») Божья любовь широка, как этот мир (ср. Ин.1:29; 3:16; 1Тим.2:4; 2Пет.3:9); такой же должна быть и любовь тех, кто знает Его.

3:13 «сердца» [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «СЕРДЦЕ».](#)

□

NASB

«**без упрека в святости**»

(*синод.* – «**непорочными во святые**»)

NKJV

«**безупречными в святости**»

NRSV, NJB

«**в святости, чтобы вы были невинными**»

TEV

«**безупречными и святыми**»

Святость – это, одновременно, и дар, и задача (признак и повеление). Это характеристика безупречного человека, против которого невозможно выдвинуть никакого обвинения (ср. Еф.5:27). Это лишает сатану почвы для любой критики и любого обвинения (ср. Рим.8:31,32,33). Божья воля для каждого верующего – христоподобная святость (ср. 1Фес.4:3; Рим.8:28-29; Гал.4:19; Еф.1:4). См. пояснение к 1Фес.4:3. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «НЕВИНОВНЫЙ, НЕПОРОЧНЫЙ, ЧИСТЫЙ, БЕЗУПРЕЧНЫЙ».](#) [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «НОВОЗАВЕТНАЯ СВЯТОСТЬ/ОСВЯЩЕНИЕ».](#)

□ «**в пришествие Господа нашего Иисуса Христа**» Это указывает на продолжающуюся заинтересованность апостола Павла в освещении событий конца времени (ср. 1Фес.2:19; 4:15-17; и также 2Фес.2).

Точная взаимосвязь между событиями Второго Пришествия, Восхищения Церкви (ср. 1Фес.4:13-18), Судилица Христова (ср. 2Кор.5:10), и Суда перед Белым престолом (ср. Мф.25 и Отк.20) остается неясной. Павел не излагал свои Послания с позиций систематического богословия. См. частную тему ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: НОВОЗАВЕТНЫЕ ТЕРМИНЫ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ ВТОРОЕ ПРИШЕСТВИЕ ХРИСТА

ЧАСТНАЯ ТЕМА: СВЯТЫЕ

□ «**Аминь**» [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «АМИНЬ».](#)

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему для апостола Павла было трудно оставаться одному?
2. Перечислите различные значения термина «вера».
3. Являются ли страдания нормой для верующих? Почему?
4. Является ли освящение одноактным первоначальным действием, или же прогрессирующим?
5. К чему имеет отношение стих 5: к спасению человека или приносимым им плодам? Как тексты 2:1 и 3:5 связаны с притчей о сеятеле (ср. Мф.13:1-23)?